

Historia Ñuu Sa Jua

La historia del pueblo de
San Juan Teita



Mixteco de San Juan Teita

Historia Ñuu Sa Jua

La historia del pueblo de San Juan Teita

Mixteco de San Juan Teita

Alejandría Santiago Salazar
y Caín Pérez Santiago, *investigadores*

Caín Pérez Santiago, *redactor*

Dale Eugene Barkley Youtz
(Eugenio Barkley Y.), *fotógrafo*

Dale Eugene Barkley Youtz (Eugenio Barkley Y.)
y Leanne Frantz de Barkley, *asesores lingüísticos*

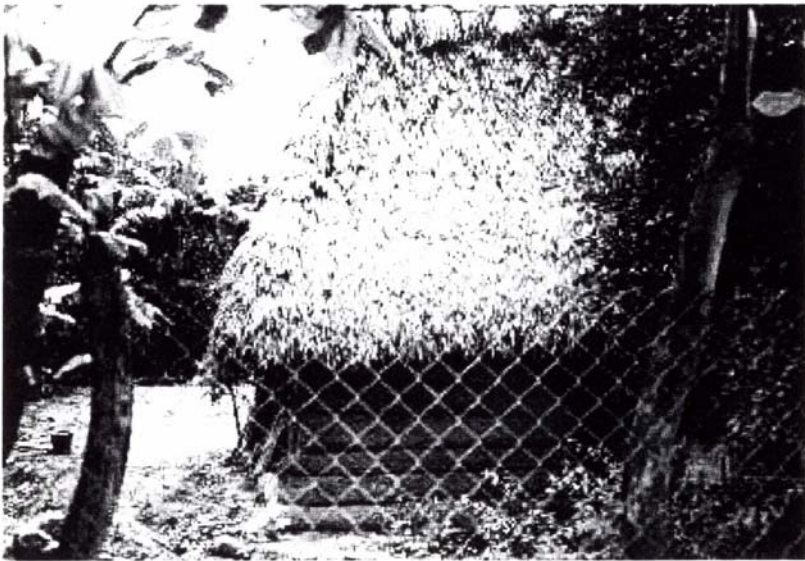
Nota: En este folleto se narra lo que cuentan algunas
personas de San Juan Teita acerca de la fundación de su
pueblo.

Publicado por el
Instituto Lingüístico de Verano, A.C.
México, D.F.
2001
Primera edición
01-162 .6C

© 2001 por el Instituto Lingüístico de Verano, A.C.
Derechos reservados conforme a la ley.

Ñã xoo na ini nandede ni ñekoo ñuu xa'a, ni kayu komuu y taka tutu ni iyo kuiya mil iin ciento uni diko iin (1969), te ñã xoo na ini nde mii kunu veji koyo ñaxivi ñuu xa'a.

Ko xeku ñaxivi ka ndakani i xe jna'a o ka ndakuu ñaxivi Sa Jua Atoyaquillo, in ñuu ni xu xinda'a Sama Tevu Ñunuu.



Ve'e ñuu



Xute

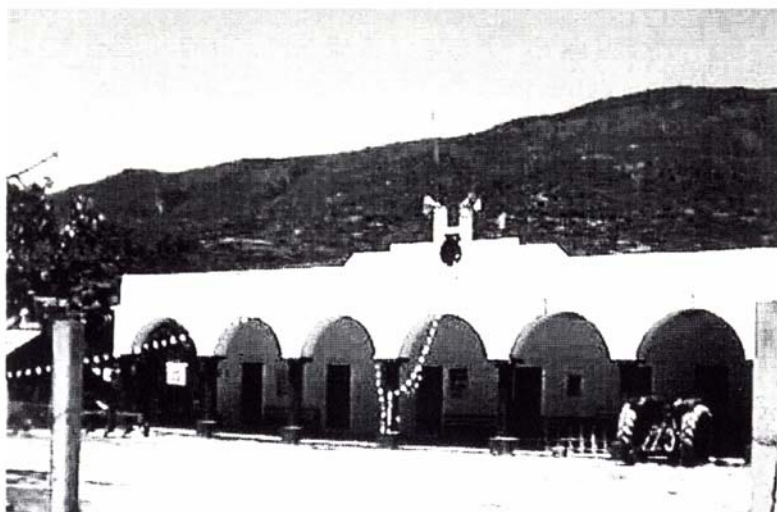
Ko ñatuu ka ini i na kuiya, kuenda ka ndakani ni i xe ni kuu nde xataga xe kee koyo tee españoles, xe maa Iya Nchosi ni da'a xe ni kuun deen davi, te xute ni kee ndute ñu'u kue'e deen, te ñuu Sa Jua Atoyaquillo ni ñeku'un ndute, te taka ñaxivi, ni xeka ña ndute ñu'u, y nde ndajniñu i y kiti tata i, te ni ka xee koyo i in nu ni xu kuu xu'u xute.

Xuka ni ka ndoo ñaxivi, te ni ka ini i xe iyo ñu'u y xujnu kui'i, te ni ka kuu inuu jnu'u te xe ki kendoo te y taka jna'a te (te orre ni ka xee te ii ndute ñu'u ñatuu in ñaxivi ni i'i).

Te ni ka kuu inuu jnu'u te, te ni ka ndadama te divi ñuu xa'a, te ni ka danani te: Sa Jua Teita.



Ñuu Sa Jua



Palaciu ñuu

Diuka ni xa'a kue'e deen kuiya xajni kuiya mil kuun ciento (1400), ni ka ndututu ñaxivi, te ni ka tava i in ñaxivi xe kodo nuu nu ñaxivi ñuu.

Xuka daa te ni ka danani i ñuu xa'a Sa Jua Atoyaquillo, chi ka iyo ga dani tutu ii divi xa'a.

Te vijna ñuu xa'a nani Sa Jua Teita, ko ña xoo ka ini na kuiya ni ka danani te dia'a ñuu xa'a, te naku.

La historia del pueblo de San Juan Teita

La fecha en que se fundó el pueblo se desconoce. En el año 1969 se quemó el municipio y todos los documentos que estaban allí, y es por eso que no se sabe exactamente de donde provenimos. Unas personas cuentan que somos descendientes de los de San Juan Atoyaquillo, los cuales procedían de San Mateo Peñasco, pero no saben en que año llegaron. Solamente se cuenta que fue antes de la llegada de los españoles y que fue por obra divina.

Esa vez llovió mucho, los ríos crecieron y el poblado de San Juan Atoyaquillo se inundó. Todas las personas, junto con sus pertenencias (cosas y animales), fueron arrastradas por el agua; llegaron a un lugar que estaba a la orilla del río y se establecieron ahí. Como vieron que había tierras y vegetación decidieron quedarse en ese lugar con sus familias. Aunque los arrastró el agua nadie murió.

Después, la gente decidió cambiar el nombre del pueblo, y lo llamaron San Juan Teita. Y cuando pasaron muchos años, alrededor del año 1400 la gente se reunió y nombraron a alguien para dirigir a la gente del pueblo. En ese entonces, decidieron nombrar al pueblo como San Juan Atoyaquillo; incluso, todavía existen algunos documentos que llevan ese nombre. En el presente, el pueblo se llama San Juan Teita, pero nadie sabe en qué año le cambiaron el nombre nuevamente, y ni siquiera por qué lo hicieron.

Fotos:

- | | |
|------|-----------------------|
| P. 1 | Casa de palma |
| P. 2 | Rio Verde (Rio Bravo) |
| P. 3 | San Juan Teita |
| P. 4 | Palacio municipal |

